



Le Système Judiciaire Unifié de l'Etat de New York s'engage d'assurer à tous l'accessibilité des tribunaux et services administratifs judiciaires indépendamment de l'abilité d'une personne à communiquer convenablement en anglais écrit ou parlé.

Quels interprètes sont disponibles dans les tribunaux du Système Judiciaire ?

Le Système Judiciaire de l'Etat de New York emploie des interprètes à temps plein et à temps partiel dans les langues suivantes: Albanais, Langage Gestuel Américain, Arabe, Bengali, Cantonais, Croate, Hollandais, Français, Grecque, Créole Haïtien, Hébreu, Indou, Italien, Japonais, Coréen, Mandarin, Polonais, Punjabi, Roumain, Russe, Serbe, Espagnol, Urdu, et Wolof.

Quand le tribunal ne dispose pas d'interprètes à temps plein, le Système Judiciaire emploie directement des interprètes indépendants de langues étrangères et des interprètes indépendants en langage gestuel américain. Au cas échéant le Système Judiciaire fait appel aux services des agences de traduction et d'interprétation.

Où peut-on adresser des questions concernant l'utilisation des services d'un interprète au tribunal?

Le Bureau des Services de Traduction et d'Interprétation du **Système Judiciaire** fournit aux tribunaux un service prompt, correct et consistant dans le domaine de l'interprétation et la traduction des langues parlées et le langage gestuel américain. Le bureau contrôle l'adhérence aux directives et procédures d'interprétation et de traduction, assure la coordination de la formation des interprètes et est aussi responsable de toutes questions liées à l'interprétation juridique.

Toutes les questions concernant le service de traduction et de l'interprétation juridique doivent être adressées au Bureau des Services de Traduction et d'Interprétation. (Office of Court Interpreting Services)

Pour des informations supplémentaires, veuillez contacter ce bureau par écrit, par courrier électronique ou par téléphone.

OFFICE OF COURT INTERPRETING SERVICES

OCA DIVISION OF COURT OPERATIONS

25 Beaver Street, 8th Floor, New York, New York 10004

(646) 386-5670 • courtinterpreter@courts.state.ny.us

InterpreterComplaints@courts.state.ny.us
